

Prilog ponudi/ugovoru broj: _____

Attachment to Offer/Contract No.: _____

UPITNIK ZA POLITIČKI IZLOŽENE OSOBE

A QUESTIONNAIRE FOR POLITICALLY EXPOSED PERSONS

Poštovani,

Dear Sirs,

osiguravajuće društvo (u daljnjem tekstu: obveznik) je dužno, sukladno članku 46. *Zakona o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma*, primijeniti odgovarajući postupak kojim se utvrđuje je li stranka, zakonski zastupnik, punomoćnik ili stvarni vlasnik stranke politički izložena osoba.

the insurance company (hereinafter: obliged person) is obliged to apply adequate procedure, pursuant to Article 46 of the Money Laundering and Terrorism Financing Prevention Act, to determine whether the client, legal representative, person acting on behalf of the beneficiary by power of attorney or the beneficial owner of the client

- **Politički izložena osoba** je svaka fizička osoba koja djeluje ili je u proteklih najmanje 12 mjeseci djelovala na istaknutoj javnoj dužnosti u državi članici ili trećoj državi, uključujući i članove njezine uže obitelji i osobe za koje je poznato da su bliski suradnici politički izložene osobe.

A politically exposed person is every physical person who holds or has been holding prominent public position in the last 12 month in the EU Member State or third state, including immediate family members or persons known to be a close associate of such persons.

- **Članovi uže obitelji politički izložene osobe** jesu bračni drug ili osoba s kojom je politički izložena osoba u izvanbračnoj zajednici, djeca i njihovi bračni drugovi ili osobe s kojima su djeca politički izložene osobe u izvanbračnoj zajednici ili roditelji politički izložene osobe.

Immediate family members are the spouse or the common-law husband or wife, children and their spouses or persons with whom the children of politically exposed persons are common-law partners or parents of politically exposed persons.

- **Bliski suradnik politički izložene osobe** jest svaka fizička osoba za koju je poznato da ima zajedničko stvarno vlasništvo nad pravnom osobom ili pravnim uređenjem ili bilo koje druge bliske poslovne odnose s politički izloženom osobom ili koja je jedini stvarni vlasnik pravne osobe ili pravnoga uređenja za koje je poznato da su osnovani za dobrobit politički izložene osobe.

Close associates are all physical persons, who are known to have joint beneficial ownership over the legal person or legal organisation or who maintain any form of close business relationship with the politically exposed person or who are the only beneficial owners of the legal person or legal organization for which it is known that it had been founded for the benefit of the politically exposed person.

Molimo Vas da detaljno odgovorite na sljedeća pitanja:

We kindly ask you to answer the following questions in detail:

Rbr. No.	PITANJE QUESTION	ODGOVOR (zaokružiti) ANSWER (circle)	
1.	Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao predsjednik države, predsjednik vlade, ministar ili njegov zamjenik odnosno državi tajnik ili pomoćnik ministra? Are you holding any relevant public position in the Member States or third countries e.g. as president of state, prime minister, minister or deputy minister or as state secretary or assistant to the minister? Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing that position. _____ (funkcija) _____ (vrijeme obavljanja funkcije) (position) (time period of performing the position)	DA YES	NE NO
2.	Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao izabrani član zakonodavnih tijela? Are you holding a position in Member States or third countries as selected member of the legislative body? Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position. _____ (funkcija) _____ (vrijeme obavljanja funkcije) (position) (time period of performing the position)	DA YES	NE NO
3.	Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao član upravnog tijela političke stranke? Are you holding a position in Member States or third countries as management official of a political party?	DA YES	NE NO

	<p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position.</p> <p>_____</p> <p>(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) (position) (time period of performing the position)</p>		
4.	<p>Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao sudac vrhovnog ili ustavnog suda ili kao drugi visoki pravosudni dužnosnik protiv čije se odluke, osim u iznimnim slučajevima, nije moguće koristiti pravnim lijekovima? Are you holding a position in Member States or third countries as a judge of the Supreme Court, Constitutional Court or as any other high ranking court official against whose ruling, apart from exceptional cases, no remedy is to be applied?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position.</p> <p>_____</p> <p>(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) (position) (time period of performing the position)</p>	DA YES	NE NO
5.	<p>Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao sudac revizorskog suda? Are you holding a position in Member States or third countries as judge of the Court of Auditors?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position.</p> <p>_____</p> <p>(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) (position) (time period of performing the position)</p>	DA YES	NE NO
6.	<p>Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao član savjeta središnje banke? Are you holding a position in Member States or third countries as a member of the Council of the Central Bank?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the positions and the time period of performing the position.</p> <p>_____</p> <p>(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) (position) (time period of performing the position)</p>	DA YES	NE NO
7.	<p>Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao veleposlanik, otpravnik poslova ili visoki časnik oružanih snaga? Are you holding a position in Member States or third countries as ambassador, diplomat or high-ranking officer of the armed forces?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position.</p> <p>_____</p> <p>(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) (position) (time period of performing the position)</p>	DA YES	NE NO
8.	<p>Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao član upravnog ili nadzornog odbora pravne osobe koja je u vlasništvu ili većinskom vlasništvu države? Are you holding a position in Member States or third countries as member of the board of directors or the supervisory board of the legal entity owned fully or partially by the state?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position.</p> <p>_____</p> <p>(funkcija) (vrijeme obavljanja funkcije) (position) (time period of performing the position)</p>	DA YES	NE NO
9.	<p>Djelujete li u državi članici ili trećoj državi kao direktor, zamjenik direktora, član odbora ili osoba koja obavlja jednakovrijedne funkcije u međunarodnoj organizaciji? Are you holding a position in Member States or in third countries as managing director, deputy managing director, board member or person who holds equally high positions within an international organisation?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije.</p>	DA YES	NE NO

	If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position.		
	_____ (funkcija) (position)	_____ (vrijeme obavljanja funkcije) (time period of performing the position)	
10.	<p>Djelujete li kao općinski načelnik, gradonačelnik, župan ili njihov zamjenik izabran na temelju zakona kojim se uređuju lokalni izbori u Republici Hrvatskoj? Are you holding a position as municipal official, mayor, county governor or their deputy, elected according to law governing local elections in the Republic of Croatia?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position.</p>	_____ (funkcija) (position)	_____ (vrijeme obavljanja funkcije) (time period of performing the position)
			DA YES
			NE NO
11.	<p>Jeste li ste član uže obitelji osobe koja obavlja neku od funkcija iz pitanja 1-10? Are you an immediate member of the family of a person holding one of the positions in questions 1 to 10?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas označite (zaokružite) vrstu odnosa: If the answer is YES, please indicate (circle) the type of the relationship:</p> <p>a) bračni ili izvanbračni drug a) spouse or common-law husband or wife</p> <p>b) roditelj b) parent</p> <p>c) dijete c) child</p> <p>d) bračni ili izvanbračni drug djeteta d) spouse or common-law husband or wife of child</p>		
			DA YES
			NE NO
12.	<p>Jeste li bliski suradnik jedne od osoba navedenih u pitanjima 1-10? Are you a close associate of any of the persons mentioned in questions 1-10?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas označite (zaokružite) tvrdnju: If the answer is YES, please indicate (circle) whether:</p> <p>a) s navedenim osobama imate zajedničko stvarno vlasništvo nad pravnom osobom ili pravnim uređenjem ili bilo koje druge bliske poslovne odnose (molimo pojasniti) a) you have a joint beneficial ownership over a legal entity or legal organisation or any other close business relationships with it (please explain)</p> <p>b) jedini ste stvarni vlasnik pravne osobe ili pravnoga uređenje za koje je poznato da je osnovano za dobrobit politički izložene osobe (molimo pojasniti) b) you are the sole beneficial owner of the legal entity or legal organization for which it is known that it had been founded for the benefit of the politically exposed person (please explain)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		
			DA YES
			NE NO
13.	<p>Jeste li u posljednjih 12 mjeseci (ili dulje) obavljali neku od funkcija nabrojanih u pitanjima 1-10? Have you in the last 12 months (or longer) performed any duties listed in questions 1- 10?</p> <p>Ako je odgovor DA, molimo Vas navedite funkciju i vrijeme obavljanja funkcije. If the answer is YES, please state the position and the time period of performing the position.</p>	_____ (funkcija) (position)	_____ (vrijeme obavljanja funkcije) (time period of performing the position)
			DA YES
			NE NO
14.	<p>Ako ste na jedno ili više pitanja iz ovog upitnika odgovorili s DA, molimo Vas navedite izvor imovine i sredstava koji jesu ili će biti predmet poslovnog odnosa odnosno transakcije (zaokružiti): In case you have answered one or more questions in this questionnaire with YES, please state the assets source and the funds which are or will be the subject of the business relationship, i.e. transaction (circle):</p>		

<p>a) dohodak od nesamostalnog rada (plaća i mirovina) a) income from dependent work (salary or pension)</p> <p>b) dohodak od samostalne djelatnosti b) self-employment income</p> <p>c) dohodak od imovine i imovinskih prava c) income from property and ownership rights</p> <p>d) dohodak od kapitala d) investment income</p>	<p>e) dohodak od osiguranja e) insurance income</p> <p>f) drugi dohodak (Molimo pojasniti) f) other income (please explain)</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
--	---

Vlastoručnim potpisom potvrđujem točnost i istinitost podataka te ovlašćujem obveznika Merkur osiguranje d.d. da može sve navedene podatke dodatno provjeriti uvidom u javne i druge dostupne evidencije podataka te da podatke može provjeriti i kod: nadležnih državnih organa drugih država, pri konzularnom predstavništvu ili veleposlanstvu tih država u Republici Hrvatskoj, odnosno pri Ministarstvu vanjskih poslova Republike Hrvatske.

I confirm that this information is correct and true with my handwritten signature and I authorize the obliged person Merkur osiguranje d.d. to additionally check the information upon examination of the public and other available records, and he/she can check that information at: the competent state bodies of other countries, at the consulate or the embassy of those countries in the Republic of Croatia, i.e. at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia.

Izjavljujem da sam na sva pitanja odgovorio/la točno, istinito i potpuno. Također potvrđujem da sam upoznat/a s Informacijama o obradi podataka vezanih za ugovor o osiguranju koje su dostupne na www.merkur.hr – Zaštita podataka.

I hereby declare that I have answered all questions correctly, truthfully and extensively. I also confirm that I'm well informed about the processing of data regarding the insurance contract, which can be found on the website www.merkur.hr - Zaštita podataka.

(Ime i prezime osobe na koju se odnose podaci)
(Name and surname of the person the information refers to)

(Broj, vrsta i naziv izdatelja važećeg osobnog dokumenta)
(Number, type and name of the issuer of the valid personal document)

(Datum i mjesto rođenja)
(Date and place of birth)

(Vlastoručni potpis stranke)
(Handwritten signature by the client)

(Stalno prebivalište)
(Permanent domicile)

(Mjesto i datum ispunjavanja podataka)
(Place and date of filling in the information)

Sljedeće podatke ispunjava obveznik:

The following information is filled in by the obliged person:

<p>Ispunjava predstavnik obveznika Filled in by obliged person's representative</p>	
<p>_____ (Ime i prezime i šifra zastupnika ili druge osobe koja u ime i za račun obveznika uspostavlja poslovni odnos) (Name and surname and code of the representative or other person, who in the name and on behalf of the obliged person, establishes the business relationship)</p>	<p>_____ (Vlastoručni potpis) (Handwritten signature)</p>
<p>Ispunjava odgovorna osoba obveznika Filled in by the obliged person's responsible person</p>	
<p>Odobrenje za uspostavljanje poslovnog odnosa (zaokružiti): Approval for establishment of business relationship (circle):</p>	
<p>_____</p>	<p>DA NE YES NO</p>
<p>_____ (Ime i prezime odgovorne osobe) Responsible person's name and surname)</p>	<p>_____ (Vlastoručni potpis) (Handwritten signature)</p>
<p>_____ (Mjesto, datum, vrijeme odluke) (Place, date, time of the decision)</p>	

Napomena: Ovaj Upitnik sastavni je dio ponude za sklapanje ugovora o životnom osiguranju

Note: This questionnaire is an integral part of the offer for the conclusion of the life insurance agreement